

561889-2026 - Nadmetanje

Švedska – Usluge prevođenja – Översättnings- och språkgranskningstjänster

OJ S 155/2026 13/08/2026

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

1. Kupac

1.1. Kupac

Službeno ime: Umeå universitet

E-pošta: upphandling@umu.se

Pravni oblik kupca: Središnje tijelo državne uprave

Djelatnost javnog naručitelja: Obrazovanje

2. Postupak

2.1. Postupak

Naslov: Översättnings- och språkgranskningstjänster

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Identifikacijska oznaka postupka: 0646c2b3-3fc3-4eb5-819b-adfe886a6646

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

2.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

2.1.3. Vrijednost

Procijenjena vrijednost bez PDV-a: 5 000 000,00 SEK

2.1.4. Opće informacije

Pravna osnova:

Direktiva 2014/24/EU

2.1.5. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Maksimalan broj grupa za koje jedan ponuditelj može dostaviti ponude: 9

Uvjeti ugovora:

Maksimalan broj grupa za koje se ugovori mogu dodijeliti jednom ponuditelju: 9

2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Dokumentacija o nabavi

5. Grupa

5.1. Grupa: LOT-0001

Naslov: Delområde 1, översättning - ämnesområde offentlig förvaltning

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikationskoder: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:5

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opције:

Opis opcija: Option på 1 år.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/01/2031

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 0

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Grupa: LOT-0002

Naslov: Delområde 1, översättning - ämnesområde humaniora och konst

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikacijska oznaka: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:1

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opcije:

Opis opcija: Option på 1 år.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/01/2031

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopusšteno

Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 0

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Grupa: LOT-0003

Naslov: Delområde1, översättning - ämnesområde medicin och hälsovetenskap

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikacijska oznaka: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:2

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja
Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opcije:

Opis opcija: Option på 1 år.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/01/2031

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 0

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Grupa: LOT-0004

Naslov: Delområde 1, översättning - ämnesområde naturvetenskap och teknik

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av

texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive

delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikacijska oznaka: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:3

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opcije:

Opis opcija: Option på 1 år.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/01/2031

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopusšteno

Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike**Okvirni sporazum:**

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 0

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Grupa: LOT-0005

Naslov: Delområde 1, översättning - ämnesområde samhällsvetenskap

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikacijska oznaka: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:4

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opcije:

Opis opcija: Option på 1 år.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/01/2031

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 0

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Grupa: LOT-0006

Naslov: Delområde 2, språkgranskning - ämnesområde humiora och konst

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av

texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikacijska oznaka: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:6

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opcije:

Opis opcija: Option på 1 år.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/01/2031

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 0

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Grupa: LOT-0007

Naslov: Delområde 2, språkgranskning - ämnesområde medicin och hälsovetenskap

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikacijska oznaka: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:7

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opcije:

Opis opcija: Option på 1 år.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/01/2031

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopusšteno

Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 0

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite): Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Grupa: LOT-0008

Naslov: Delområde2, språkgranskning - ämnesområde naturvetenskap och teknik

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster.

Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikacijska oznaka: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:8

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opcije:

Opis opcija: Option på 1 år.

- 5.1.2. Mjesto izvršenja**
Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)
Zemlja: Švedska
- 5.1.3. Očekivano trajanje**
Datum početka: 01/02/2027
Datum završetka trajanja: 31/01/2031
- 5.1.4. Obnova**
Maksimalan broj obnavljanja: 1
- 5.1.6. Opće informacije**
Rezervirano sudjelovanje:
Sudjelovanje nije rezervirano.
Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a
Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da
- 5.1.7. Strateška nabava**
Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave
- 5.1.9. Kriteriji za odabir**
Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi
- 5.1.11. Dokumentacija o nabavi**
Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>
- 5.1.12. Uvjeti nabave**
Uvjeti podnošenja:
Elektroničko podnošenje: Dopusšteno
Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>
Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski
Elektronički katalog: Nije dopušteno
Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme
Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci
Uvjeti ugovora:
Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato
Elektroničko izdavanje računa: Obvezno
Naručivanje će biti elektroničko: da
Plaćanje će biti elektroničko: da
- 5.1.15. Tehnike**
Okvirni sporazum:
Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja
Maksimalan broj sudionika: 0
Informacije o dinamičkom sustavu nabave:
Nema dinamičkog sustava nabave
- 5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)**
Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå
Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):
Förvaltningsrätten i Umeå

5.1. Grupa: LOT-0009

Naslov: Delområde 2, språkgranskning - ämnesområde samhällsvetenskap

Opis: Umeå universitet upphandlar ramavtal för översättnings- och språkgranskningstjänster. Upphandlingen omfattar översättning från svenska till engelska samt språkgranskning av texter skrivna på engelska. Upphandlingen är uppdelad i två (2) delområden där respektive delområde i sin tur är indelade i olika ämnesområden. Mer information om upphandlingen och indelningen hittar ni i upphandlingsdokumenten.

Interna identifikacijska oznaka: urn:eavrop:mdn:ProcurementProject:127449:Lot:9

5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 79530000 Usluge prevođenja

Dodatna klasifikacija (cpv): 79821100 Usluge korekture, 79552000 Usluge obrade teksta, 92312211 Usluge agencija za pisanje

Opcije:

Opis opcija: Option på 1 år.

5.1.2. Mjesto izvršenja

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/02/2027

Datum završetka trajanja: 31/01/2031

5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 1

5.1.6. Opće informacije

Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Nema strateške nabave

5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Dokumentacija o nabavi

5.1.11. Dokumentacija o nabavi

Adresa dokumentacije o nabavi: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

5.1.12. Uvjeti nabave

Uvjeti podnošenja:

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <https://www.e-avrop.com/umuuniv/e-Upphandling/NoticeLink.aspx?id=126439>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: švedski, engleski

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 22/09/2026 00:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 3 Mjeseci

Uvjeti ugovora:

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Još nije poznato

Elektroničko izdavanje računa: Obvezno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Okvirni sporazum bez ponovne provedbe nadmetanja

Maksimalan broj sudionika: 0

Informacije o dinamičkom sustavu nabave:

Nema dinamičkog sustava nabave

5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Förvaltningsrätten i Umeå

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Umeå universitet

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite):

Förvaltningsrätten i Umeå

8. Organizacije

8.1. ORG-0001

Službeno ime: Umeå universitet

Registracijski broj: 202100-2874

Poštanska adresa: Universitetsledningshuset, Plan 2

Grad: Umeå

Poštanski broj: 90187

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

E-pošta: upphandling@umu.se

Tel.: +46 90-7865000

Uloge ove organizacije:

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

8.1. ORG-0002

Službeno ime: Antirio AB

Registracijski broj: 556533-8133

Poštanska adresa: GÅRDSVÄGEN 18

Grad: Solna

Poštanski broj: 169 70

Zemlja – podregija (NUTS): Stockholms län (SE110)

Zemlja: Švedska

E-pošta: support@e-avrop.com

Tel.: 08-501 190 00

Internet: <https://www.e-avrop.com>

Uloge ove organizacije:

TED eSender

8.1. ORG-0003

Službeno ime: Förvaltningsrätten i Umeå

Registracijski broj: 202100-2742

Poštanska adresa: Box 193

Grad: Umeå

Poštanski broj: 901 05

Zemlja – podregija (NUTS): Västerbottens län (SE331)

Zemlja: Švedska

E-pošta: forvaltningsratteniumea@dom.se

Tel.: +46 90-17 74 00

Internet: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-umea/>

Uloge ove organizacije:

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

Organizacija koja pruža više informacija o postupcima preispitivanja (pravne zaštite)

Informacije o obavijesti

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 63c00927-06cb-4bd7-9b84-c7ef94dee348 - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 12/08/2026 13:07:57 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: švedski

Broj objave obavijesti: 561889-2026

Broj izdanja SL S-a: 155/2026

Datum objave: 13/08/2026